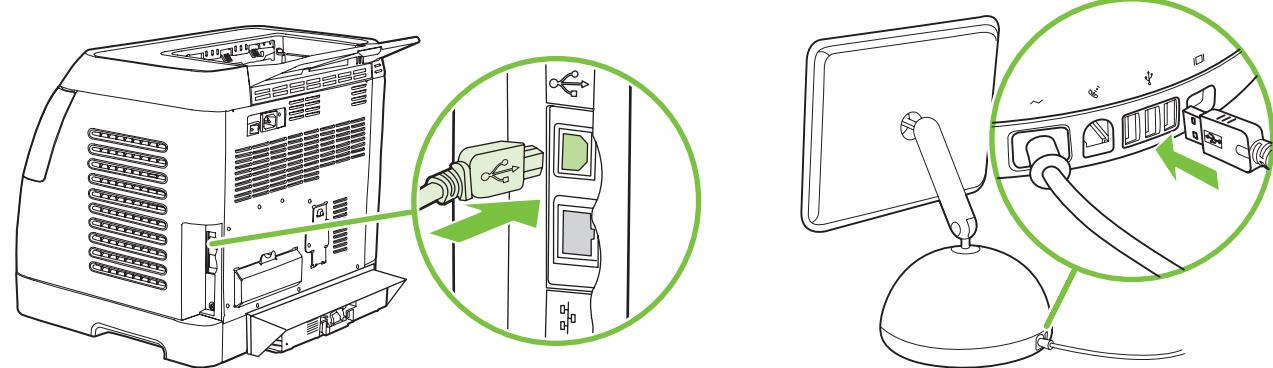


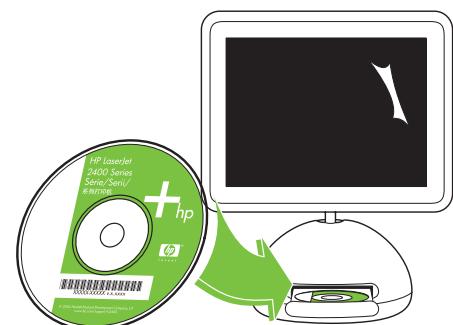
- Connect USB cable to printer and computer • Spojte USB kabel na pisač i računalo • Připojení kabelu USB k tiskárně a počítači
- Csatlakoztassa az USB-kábelt a nyomtatóhoz és a számítógéphez • Podłącz kabel USB do drukarki i komputera • Conectați cablul USB la imprimantă și la computer • Pripojte kábel USB k tlačiarne a počítaču • Prikložite kabel USB na tiskalnik in računalnik

Macintosh USB



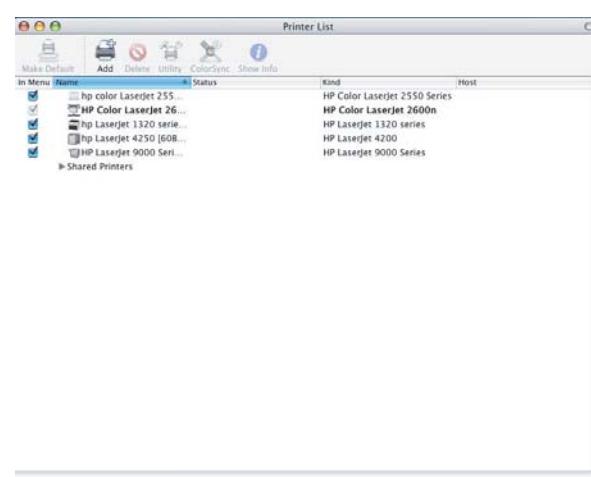
- Install software and reboot computer • Instalirajte pogonski program i ponovo pokrenite računalo • Instalace softwaru a restartování počítače
- Telepítse a szoftvert és indítsa újra a számítógépet • Zainstaluj oprogramowanie i uruchom ponownie komputer • Instalați software-ul și reporniți computerul • Nainstalujte softvér a reštartujte počítač • Namestite programsko opremo in znova zaženite računalnik

Macintosh USB

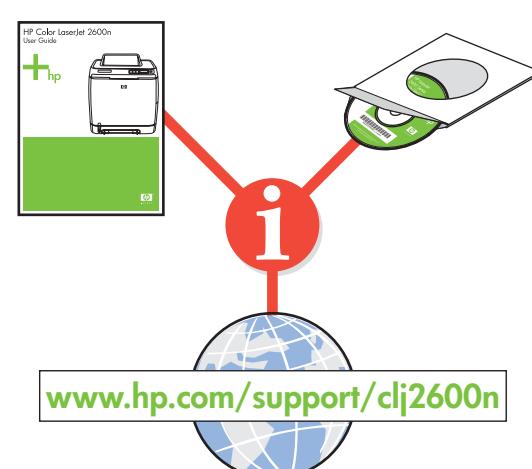


- Use Print Center to add USB printer • Uz pomoć Print Center-a instalirajte USB pisač • Použijte modulu Print Center k přidání tiskárny USB
- A Nyomtatóközpont segítségével vegyen fel USB nyomtatót • Za pomocou Centrumu drukowania dodaj drukarkę obsługującą interfejs USB
- Utilizați Print Center pentru adăugarea imprimantei USB • Pomocou aplikácie Print Center (Tlačové centrum) pridať USB tlačiareň
- Dodať tiskalnik USB s programsko opremo Print Center

Macintosh USB



- Finished
- Instalacija završena
- Dokončeno
- Kész
- Gotowe
- Gata
- Koniec
- Namestitev je končana



Additional Information

See the electronic User Guide on the CD-ROM that came with the printer for more information about the following topics.

- Detailed user instructions
- Troubleshooting information
- Important safety notice
- Regulatory information

This information is also available at www.hp.com/support/clj2600n

Dodatane informacije

Više informacija o sljedećim temama pogledajte u elektroničkom Vodiču za korisnika na CD-ROMu koji je došao s pisačem.

- Detaljne upute za korisnika
- Informacije za rješavanje problema
- Važne sigurnosne informacije
- Regulativne informacije

Ove su informacije dostupne i na adresi www.hp.com/support/clj2600n

Další informace

Další informace týkající se následujících témat naleznete v elektronické uživatelské příručce na disku CD-ROM, který je dodáván s tiskárnou.

- Podrobné informace pro uživatele
- Informace o odstraňování problémů
- Důležitá bezpečnostní upozornění
- Informace o předpisech

Tyto informace jsou rovněž k dispozici na adrese www.hp.com/support/clj2600n

További tudnivalók

A nyomtatóhoz mellékelt CD-ROM-on lévő elektronikus felhasználói kézikönyvben további információ található a következő témaikörökben.

- Részletes kezelési utasítások
- Hibaelhárítási információk
- Fontos biztonsági közhelyszínek
- Az előírásokra vonatkozó információk

Ezek az információk a www.hp.com/support/clj2600n címen is elérhetők

Informacje dodatkowe

Więcej informacji na następujące tematy zawiera Instrukcja obsługi w wersji elektronicznej dostępna na dysku CD-ROM dostarczonym z drukarką.

- Szczegółowe instrukcje dla użytkownika
- Informacje dotyczące rozwiązywania problemów
- Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa
- Informacje dotyczące przepisów

Te informacje są również dostępne pod adresem www.hp.com/support/clj2600n

Informații suplimentare

Pentru informații suplimentare despre următoarele subiecte, consultați ghidul electronic al utilizatorului, de pe CD-ul livrat împreună cu imprimanta.

- Instrucțiuni detaliate pentru utilizator
- Informații despre depanare
- Notă importantă despre siguranță
- Informații despre norme

Aceste informații sunt disponibile și la adresa www.hp.com/support/clj2600n

HP Color LaserJet 2600n series



hp



Start
Pokretanje
Start
Start

Start
Start
Start
Začetek



© 2005 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



Q6455-90936

Copyright Information

© 2005 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.
Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.
The information contained herein is subject to change without notice.
The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.
Edition 1, 2/2005

FCC regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it might cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

Informations de copyright

© 2005 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.
Il est interdit de reproduire, adapter ou traduire ce manuel sans autorisation expresse par écrit, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.
Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis. Les seules garanties concernant les produits et services HP sont énoncées dans la garantie qui accompagne ces produits et services. Rien en ce qui devra être interprété comme constituant une garantie supplémentaire. HP ne pourra être tenue pour responsable des erreurs techniques et rédactionnelles ou des omissions présentes dans ce document.
Édition 1, 2/2005

Réglementations de la FCC

Ce matériel a été testé et déclaré conforme aux limites imposées à un appareil numérique de classe B, en vertu de l'article 15 des réglementations de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Ce matériel génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio. Si ce matériel n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, aucune garantie n'est donnée concernant l'absence d'interférences pour une installation particulière. Si cet équipement produit des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce que vous pouvez déterminer en éteignant puis en rallumant l'appareil, essayez de résoudre le problème de l'une des manières suivantes :

- Modifiez l'orientation de l'antenne de réception ou déplacez-la.
- Augmentez la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Raccordez l'appareil à une prise d'un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Demandez conseil à votre revendeur ou à un spécialiste radio/TV.

Tout changement ou modification de l'imprimante n'ayant pas été expressément approuvé par HP peut entraîner la révocation du droit de l'utilisateur à exploiter cet appareil. Pour des raisons de conformité aux limites de la classe B de l'article 15 des réglementations de la FCC, il est nécessaire d'utiliser un câble d'interface blindé.

Ďalšie informácie

Viac informácií o nasledujúcich témach nájdete v elektronickej používateľskej príručke na disku CD-ROM priloženom k tlačiarne.

- podrobnejšie používateľské inštrukcie
- riešenie problémov
- dôležité bezpečnostné upozornenia
- regulačné informácie

Tieto informácie sú tiež k dispozícii na adrese www.hp.com/support/clj2600n

Dodatne informacie

V elektroniskem uporabniškem priročniku na CD-ROM-u, ki ste ga dobili s tiskalnikom, najdete naslednje:

- Podrobna uporabniška navodila
- Informacije za odpravljanje težav
- Pomembno varnostno obvestilo
- Upravne informacije

Te informacije lahko preberete tudi na naslovu www.hp.com/support/clj2600n

Ďalšie informácie

Viac informácií o nasledujúcich témach nájdete v elektronickej používateľskej príručke na disku CD-ROM priloženom k tlačiarne.

- podrobnejšie používateľské inštrukcie
- riešenie problémov
- dôležité bezpečnostné upozornenia
- regulačné informácie

Tieto informácie sú tiež k dispozícii na adrese www.hp.com/support/clj2600n

Dodatne informacie

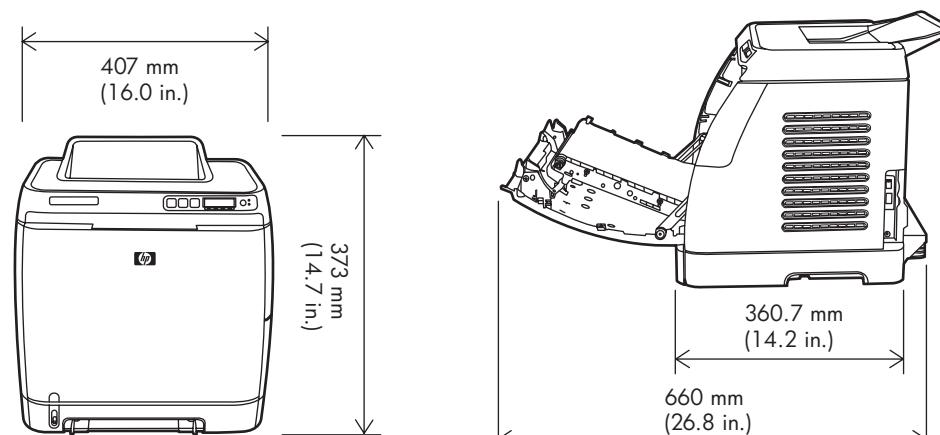
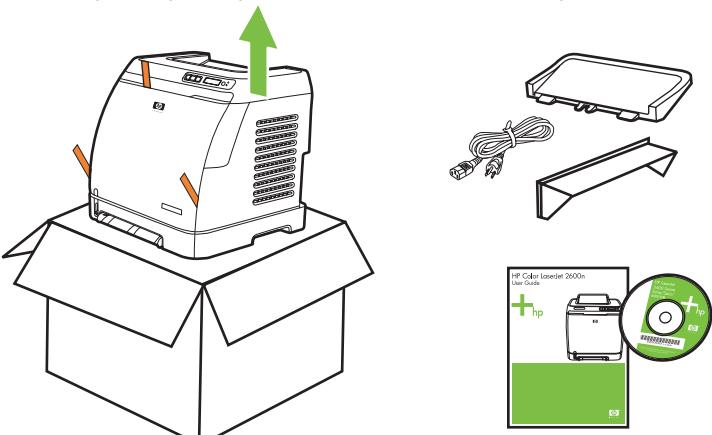
V elektroniskem uporabniškem priročniku na CD-ROM-u, ki ste ga dobili s tiskalnikom, najdete naslednje:

- Podrobna uporabniška navodila
- Informacije za odpravljanje težav
- Pomembno varnostno obvestilo
- Upravne informacije

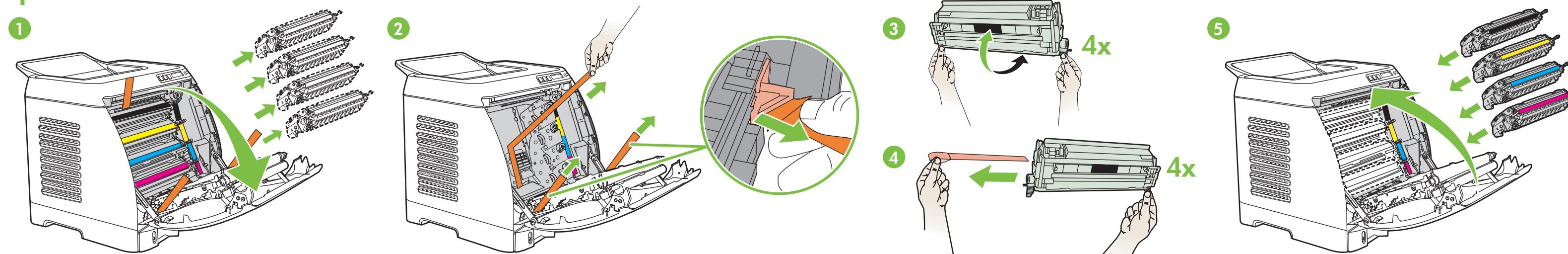
Te informacije lahko preberete tudi na naslovu www.hp.com/support/clj2600n



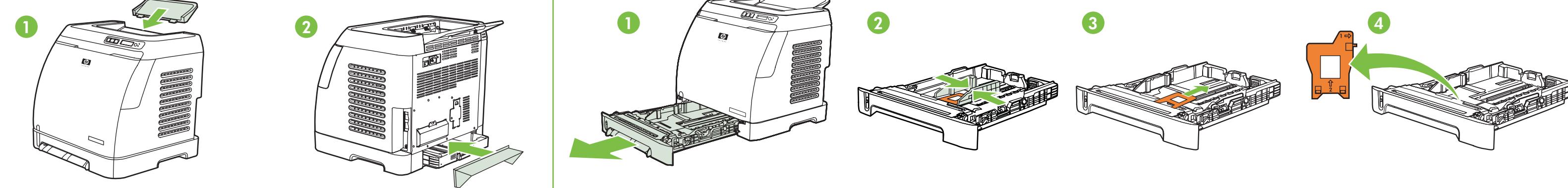
• Install in a well-ventilated, dust-free area • Postavite na dobro prozračeni prostor gdje nema prašine • Zařízení instalujte v dobře větrané bezprašné oblasti • A nyomtatót jól szellőző, pormentes helyen üzemeltesse • Drukarkę należy instalować w pomieszczeniach o dobrej wentylacji i wolnych od kurzu • Instaláciu imprimanta ínto zóna bine ventilată, fără praf • Tlačiareň umiestnite v dobre vetranej a bezprašnej oblasti • Namestite v dobro prezačenom okolju, kjer ni prahu



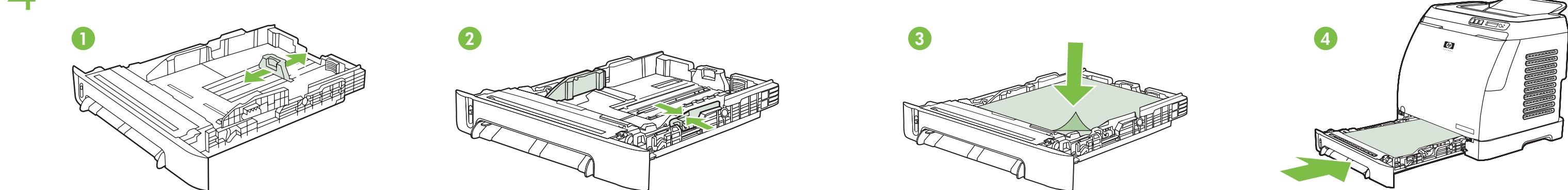
1 • Remove shipping tape • Uklonite zaštitne transportne trake • Odstranění přepravní pásky • Távolítsa el a szállításhoz használt rögzítőszalagot • Zdejmí taśmę transportową • Scoateți banda de ambalare • Odstráňte prepravné pásky • Odstranite zaštitni lepljni trak



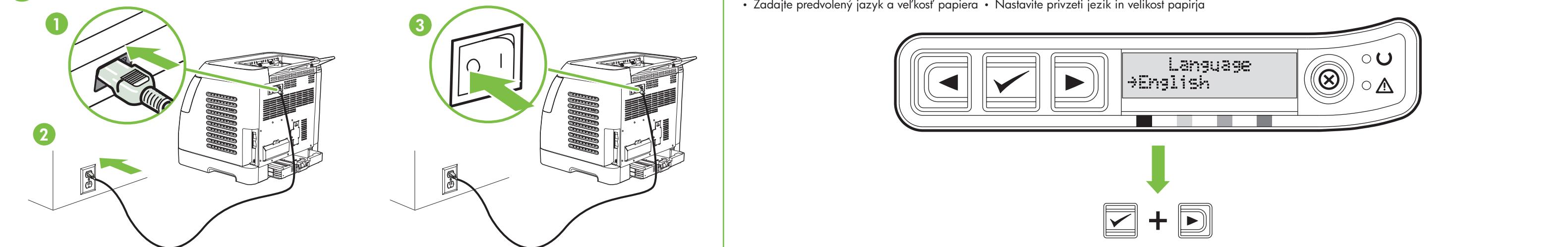
2 • Install accessories • Instalujte dodatnu opremu • Instalace příslušenství • Telepítse a tartozékokat • Zainstaluj akcesoria • Instalați accesoriile • Nainstalujte príslušenstvo • Namestite dodatno opremo



4 • Load paper into tray • Umetnite papir u ladicu • Založení papíru do zásobníku • Tegyen papírt a tálcaba • Załaduj papier do podajnika • Încărcați hârtie în tavă • Vložte papier do zásobníka • Vstavite papir v pladenj



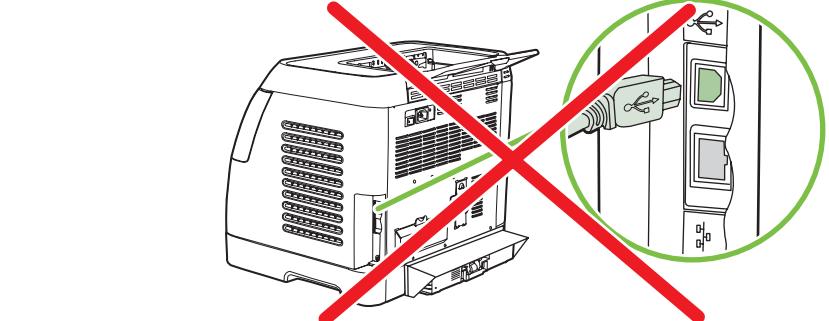
5 • Connect power • Spojite kabel za napajanje • Zapojení napájení • Csatlakoztassa a tápkábel • Podłącz zasilanie • Conectați alimentarea cu energie • Zariadenie pripojte k elektrickej sieti • Pripojte napajanie



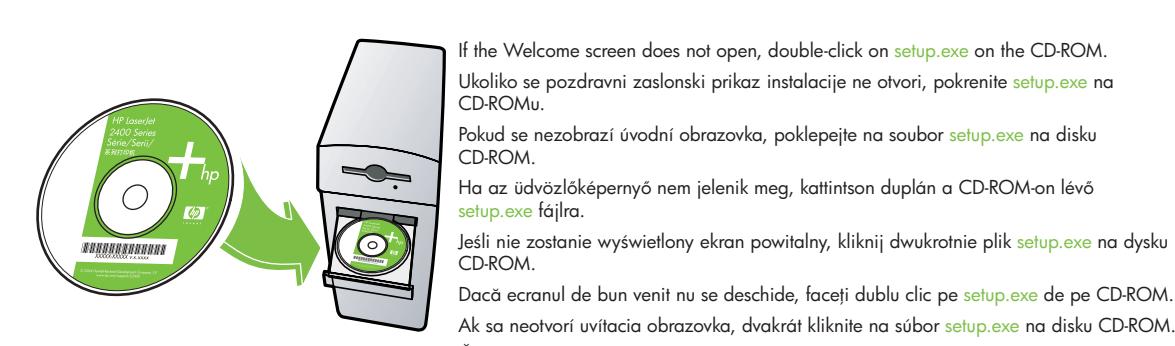
• Go to step 6, 7, or 8 to finish • Prijedite na korak 6, 7 ili 8 za završetak instalacije • Dokončení - přejděte ke kroku 6, 7 nebo 8 • Ugorjon a 6, 7. vagy 8. lépésre • Przejdz do kroku 6, 7 lub 8, aby zakończyć • Pentru finalizare, mergeți la pași 6, 7 sau 8 • Pokračujte krokom 6, 7 alebo 8, ak chcete skončiť • Nadalujte na koraku 6, 7 ali 8

6 • Do NOT connect USB until prompt • NE spajajte pisač na računalno dok se to od vas ne začraži • NEPŘIPOJUJTE kabel USB, dokud se nezobrazí výzva • Amiig arra nem kap felszólítást, NE csatlakoztassa az USB-kábelt • NIE podlažcaj kábel do momentu vyššteflenia monitu • NU konecťať kábel USB pánna nu se solicitať • Bez výzvy NEPRIPAJAJTE kábel USB • Vodila USB NE pripojujte, dokler se ne prikaže ustrezno sporočilo

Windows USB

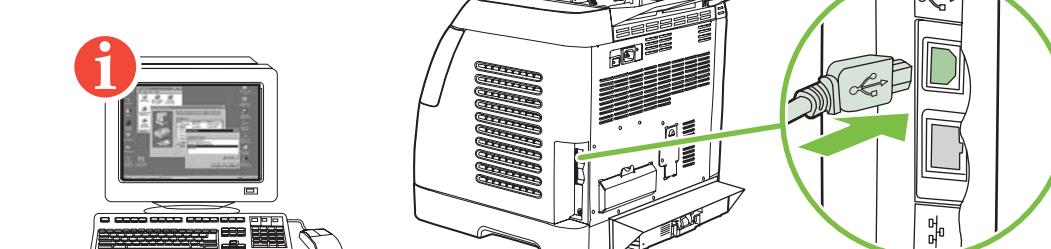


Windows USB



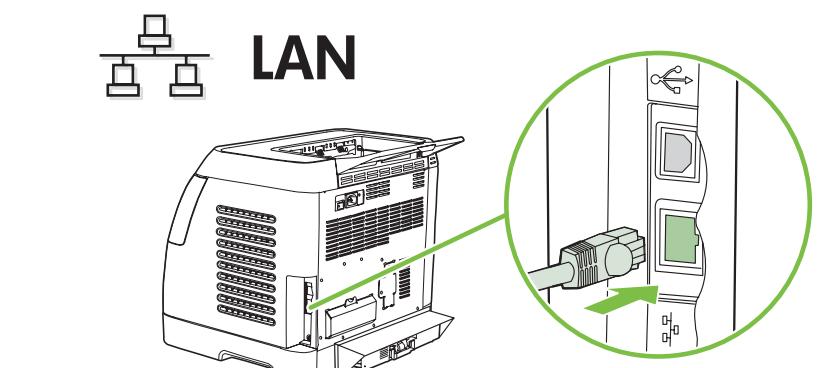
• Connect USB cable at prompt • Spojite USB kabel nakon obavijesti • Připojení kabelu USB po zobrazení výzvy • Ha arra felszólítást kap, csatlakoztassa az USB-kábel • Podłącz kabel USB po wyświetleniu monitu • Conectați cablu USB când vi se solicită • Po výzve pripojte kábel USB • Ko se prikaže ustrezno sporočilo, pripojujte vodilo USB

Windows USB

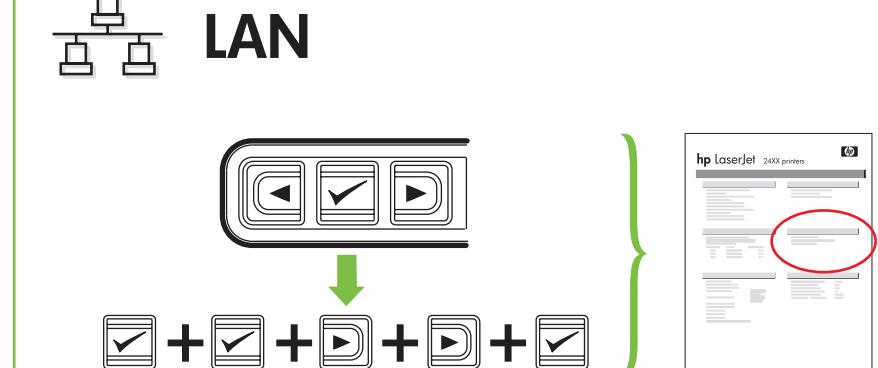


• Finished • Instalacija završena • Dokončeno • Kész • Gotowe • Gata • Koniec • Namestitev je končana

7 • Windows and Macintosh connect LAN (optional) • Windows i Macintosh spojite LAN (opcija) • Připojení sítě LAN pro systémy Windows a Macintosh (volitelné) • Windows és Macintosh rendszer csatlakoztatása LAN-hoz (opcionális) • Podłączenie sieci LAN w systemie Windows i w komputerach Macintosh (opcjonalne) • Conectați sistemul Windows sau Macintosh la retea (optional) • Zariadenie pripojte k sieti LAN (voliteľne pre Windows a Macintosh) • Pripojte k Rendezvous omrežju pri računalnikih z okoljem Windows in računalnikih Macintosh (neobvezno)



• Print configuration report for IP address or mDNS name • Ispište konfiguracijski raport za IP adresu ili mDNS názov • Vytiskněte konfigurační report pro adresu IP nebo název mDNS • Nyomtassa ki az IP-címet vagy mDNS nevét tartalmazó konfigurációs jelenetet • Vydrukuj raport konfiguracií i sprawdž adres IP lub nazvę mDNS • Imprimati raportul de configurație pentru adresa IP sau numele mDNS • Vyládte konfiguračnú stránku, kde je uvedená adresa IP alebo názov mDNS • Nătășniți poročilo o konfiguraciji za naslov IP ali ime mDNS



• Install software • Instalujte pogonski program • Instalace softwaru • Telepítse a szoftvert • Zainstaluj oprogramowanie • Instalați software-ul • Nainstalujte softvér • Namestite programsko opremo

LAN



• Finished • Instalacija završena • Dokončeno • Kész • Gotowe • Gata • Koniec • Namestitev je končana

Macintosh

• Use Print Center to add Rendezvous Printer • Uz pomoč Print Center-a instalujte Rendezvous pisač • Použijte modul Print Center k přidání tiskárny Rendezvous • A Nyomtatóközpont segítségével vegyen fel Rendezvous nyomtatót • Za pomoc Centru drukowania dodaj drukarkę obsługującą protokół Rendezvous • Utilizați Print Center pentru adăugarea imprimantei Rendezvous • Pomocou aplikácie Print Center (Tlačové centrum) pridať tlačiareň Rendezvous • Dodajte tiskalnik Rendezvous s programsko opremo Print Center